

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:

SÓLLER: Administración.
FRANCIA: J. Marqués Arbona.—Rue Montmartre, 34, Paris.
AMÉRICA: Sres. Marqués, Delgado y C.—Arecibo—(Puer-
to-Rico).

Fundador y Director-Propietario:

D. JUAN MARQUÉS ARBONA.

Redactor en Jefe:

D. DAMIAN MAYOL ALCOVER.

REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle de San Bartolomé, n.º 17

SÓLLER (Baleares)

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes. } PAGO ADELANTADO.
EXTRANJERO: 0'75 francos id. id. }
Número suelto 0'10 pesetas.—Id. atrasado 0'20 pesetas

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, sendónimo, inicial, ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

Sección Literaria

AMOR FIEL

Mucho la amaba. Emilia era para mí la mujer más ideal. El amor que la tenía no era ese amor que repetidamente y de una manera recíproca suele latir en el corazón de personas jóvenes, como lo era yo en los tiempos en que ocurríome el caso que voy á referir. Mi amor hacia Emilia había nacido lentamente, de un modo como si digéramos acompasado; era verdadero, todo bondad, y nada ni nadie hubiera sido capaz de borrarlo.

He ahí como lo sentía y de que modo había ido creciendo mi afecto hacia la buena Emilia.

Era yo aún muy joven cuando mi padre me halló una colocación, que él debió creer inmejorable. Dos días después de cumplidos mis quince años entré de escribiente en el bufete de un conocido y notable abogado de la ciudad gaditana. Procuré, como mejor pude, cumplir con mi deber, lo cual no me privaba de leer, en mis horas desocupadas, obras de autores clásicos que en la biblioteca de mi principal casi se morían de risa. No mencionaré cuales libros ni quienes autores lei, pero si afirmaré que en los mismos aprendí mucho y bueno.

Cada vez que había hojeado alguno de esos libros, que entusiasman porque sus autores saben pulsar las fibras del corazón, procuraba y recomendaba á Emilia su lectura. Eso era una señal de que había comenzado á quererla. Efectivamente. Porque Emilia, lejos de ser una de tantas mujeres que pasan las horas todas del día charlando y discutiendo cosas que ningún provecho puede llevarlas, era una joven que reunía todas las buenas cualidades que son de desear. Además de su trato siempre atento y cariñoso, tenía el don de ser activa en todo y hacendosa. Le era completamente igual manejar la escoba, permanecer en la cocina ó ejecutar al piano música de esa que impresiona á cualquier cuerpo animado. Manejaba la aguja con maestría; sus blancas manos no tenían rival en hacer trabajos primorosos de calados, relieves, bordados, etc. etc. En fin, Emilia era el tipo de la mujer perfecta y digna de ser adorada por quienes, como yo, conocían su belleza de alma.

La frecuencia con que la veía y trataba fué motivo de que el amor que por ella sentía aumentase más y más. Pero no me atrevía á comunicarle mis pensamientos. Conversábamos muchísimas veces del amor, de la vida, y nuestros pareceres eran iguales. Emilia sentía y pensaba como yo. Sin embargo de ser tan desequilibrada nuestra posición, habiéndome demostrado ella, con los ojos, en muchas ocasiones, que también me amaba, me revestí de coraje y le declaré mi amor. Aceptó Emilia con frenesí mis homenajes, no sin recomendarme que no se apercibieran de ello sus padres.

Continuamos así muchos meses: profundiándonos mútuo amor. Pero como no hay dicha que cien años dure, llegó un día, para mí fatal, en que un joven aristocrata pidió á los padres de Emilia su mano. Estos ponderaron á su hija los méritos del pretendiente, alabáronle la alcurnia de Jacinto, que así se llamaba, y, en una palabra, impusieronle el gran sacrificio del himeneo con un hombre que ella no amaba, y que más bien aborrecía.

Consultóme el caso Emilia y yo quedé aún más anonadado que ella. Acudieron á mi mente infinidad de pensamientos más ó menos viables; proyectos inauditos; pero todo en balde. ¿Que podía hacer yo, pobre mortal? ¡Oh y cuanto sentí no ser rico! Procuré tranquilizarme, me resigné á los designios de Dios y la dije al objeto de mi amor: «Es verdad, Emilia, que nos amamos mucho, muchísimo. Jamás podré ni seré capaz de borrar

de mi corazón el dulce y acendrado afecto que por tí siento. Pero nuestra unión se viene haciendo imposible. Cumpliste ya, mi querida Emilia, veinte y dos años. Tienes á un hombre más poderoso que yo que te ofrece su mano. Con él quizá será mayor tu felicidad porque te hallarás en medio de la abundancia. Ya sabes que este año entro yo en quintas, y si la suerte no me favorece tendré que permanecer en filas bastante tiempo. Sentiría en el alma que esta tardanza en unirnos destruyese tu porvenir. Toma, pues, la determinación que creas para tí más conveniente y comunicámela pronto pára poder reír ó llorar. En cuanto á mí, te juro que no amaré á otra mujer, porque tu eres el dueño de mi afligido corazón y siempre serás mi Emilia y de mí siempre idolatrada...» No pude decir más porque la angustia me lo impedía. Ella lloraba á lágrima viva... Dímonos un estrecho apretón de manos y nos alejamos uno del otro por opuestos caminos, ambos con el corazón destrozado y abatido.

Estuve algunos días sin ver á mi adorada. Al cabo de ellos, una sirvienta de la casa me entregó una sencilla tarjeta de visita en la que con trémula mano había escrito estas palabras: «Juan: Sacrificio mi amor sólo para complacer á aquellos que me dieron el sér. Pero quépate la satisfacción de que siempre será tuya de corazón y alma tu—Emilia.»

Se efectuó la boda. Yo, como apreciado auxiliar del padre de Emilia, fuí testigo de todos los actos; tomé parte en los banquetes; presencié el regocijo que reinaba en aquella lujosa y espléndida morada por haber casado Emilia con el primogénito de la respetable familia N., un joven que vestía con elegancia, llevaba su cabeza coquetamente peinada y poseía el don de saludar con mucha á la par que ridícula afectación.

Lo que ocurrió en mi interior, pueden suponerlo mis pacientes lectores.

Han pasado cerca de cinco años. Cuatro cumplen hoy que, con motivo de ser el día de difuntos, vengo á este lugar sagrado á depositar sobre la tumba de mi idolatrada Emilia, modesta corona de siemprevivas y á llorar una vez más por el amor que perdí. Mi vida es cruel. ¡Y pensar que mis cenizas no descansarán junto á las suyas!

Hasta aquí llega el relato que me hizo Juan, mi antiguo discípulo, al interrogarle por la causa de su tristeza. Y ahora añado yo: Jacinto, el esposo de Emilia, algunos meses después de haber pasado ésta á residir en la mansión de los Justos, concurría ya á los salones de la Condesa X, donde todos los jueves se celebraban veladas, animadas por la asistencia de muchas aristocráticas señoritas. Allí podían verle bailando el *minué* ó *cake-walk*, ó sosteniendo, en medio de risueñas y al parecer forzosas risas coloquios amorosos, que más bien parecían salidos de labios de un joven de diez y siete años, que no de un hombre que de su matrimonio únicamente existía el recuerdo de una preciosa niña de cabellera rubia que era el consuelo de los atribulados padres de Emilia.

Por eso es que creo tenía razón quien dijo que «estos amores tranquilos, que nacen sin sobresaltos ni sacudidas, suelen ser los más profundos y duraderos» y no aquellos cuyo objeto es efectuar bodas *modernistas*, como las que nos vamos acostumbrando á ver todos los días en perjuicio de la santa paz del hogar.

SIXTO GIL.

LO DIA DELS MORTS

Beati mortui, qui in Domino moriuntur.

Temps sumort, arbres sens fulles,
Cel endolat, plors ardents,...
De sers finits les despulles
Vers miralls p'els sers vivents!

Nius buits, camps sens flors galanes;
Del tro llunya la remor,
Lo trist só de les campanes,
Sobre 'ls vassos resplandor...

Lo ciprer al cel apunta,
Plora el desmay al fossar,...
Per un lo prech al cel munta,
Per l'altra baixa el pesar.

No vola l'au missetjera,
Ne canta lo rosinyol;
Brama el mar fent sabonera,
Ulla el ca qu'ha romás sol.

Lo roser sols mostre espines
Com lo cor amant pesars,
Y les senroses gavines
Vesten sos negres collars (1)

Gisca l'oliba asustada
Lluny del famós llantió,...
Com jove á la que ha enganyada
Una falsa passió!

Corones de semprevives
Faxan dels marbres la creul...
¡Oh fe! tu lo cor revives
Que dins sos plors lo cel veu.

L'arbre elena per les fulles
Y abraza al fós ab sa rel...
Cau lo plor sobre despulles
Y lo sospir vola al cel!

Nencia altra volta espoltrida...
Jorn de dol y trist recort,
Avuy tu donas la vida
A lo casal de la Mort.

Sobre el núvol, que d'enfora
Cobreix la terra, el sol viu...
¡Quant tot en la terra plora,
En el cel tot canta y riu!

B. SINGALA.

EN LA AGONIA

(Traducido del Alemán.)

Lucho en mi lenta agonía
con una duda infernal...
Muriendo en la duda, ¡qué amargo sería
mi trance final!...

Saber quisiera si—acaso
del sol poniente á la luz—
será estremecida por trémulo paso
mi fúnebre cruz...

Si *Ella*, en el solemne día
de los difuntos quizá,
llorosa entre tumbas, buscando la mía,
con flores irá...

Si una guirnalda en mi losa
tejerá con devoción;
si en ella de hinojos, diciendo «¡Reposa!»
¡dirá una oración!...

¡Sil... rezará con profundo
fervor... ¡Bien sabe que *allí*,
como *Ella* no rece, ¡no habrá en el mundo
quien rece por mí!

E. FLORENTINO SANZ.

AMOR DE ULTRA TUMBA

Si la vida es la humana ligadura
que de mí te separa, esposa mía;
si después de la tumba hedionda y fría
encuentra el alma la inmortal ventura;

Si el recuerdo terrestre en ella dura
y el cariño subsiste todavía;
si el sér que nos robó la muerte un día
se recupera en la celeste altura;

Si allí te he de encontrar, como yo espero,

(1) El poble creu que el día dels Morts surt á les gavines un collaret negre.

cuando la tierra cubra el cuerpo inerte;
si allí te he de querer como te quiero;

Si allí hemos de tener la misma suerte:
si allí me esperas tú, vivir no quiero;
si allí he de ser feliz, venga la muerte.

J. F. SANMARTÍN Y AGUIRRE

LA VISITA ANUAL

Eran las seis de la mañana, soplaban un venticillo suave que hacía mover lentamente las hojas de los árboles, vestidos con lo que tanto embellece á los campos.

El cielo sin que una mancha cubriera su límpido azul, daba bonito contraste sobre lo verde; sólo á lo lejos una densa nube formada por el rocío, cubría el fondo del monte, cuya se disipaba lentamente.

Sentado sobre alta colina, contemplaba aquel hermoso paraje que la naturaleza formó, recibiendo las dulces visitas del ambiente de la mañana, de aquel aire puro que refrescaba mis sienes y daba fuerzas á mi espíritu. ¡Que bello panorama, pero que triste mi corazón, y que destrozada tenía el alma! Otros contemplando extasiados aquel hermoso valle, serían felices, la cosa más insignificante los atraería al estudio; serían poetas comparando las maravillas que encerraba aquel precioso lugar, pero yo, amador lector, en aquel momento nada veía, nada como el que está absorto en una idea, llamaba mi atención, sólo un recinto cerrado por cuatro paredes, gigantes cipreses que con su arrogante estirpe, parecían desafiar al globo entero, flores que por lo sagrado y respeto que merecía aquel triste lugar, nunca eran tronchadas por mano humana, tumbas, lápidas que servían de guía al desgraciado que iba á orar sobre la tumba de algun ser amado.

El camino que seguía conducía á una quinta de la cual debía tomar un hermoso alazan, para llegar á..., pueblo que encerraba toda mi dicha, toda la felicidad que sentí por espacio de tres años, hoy sin vida, inmóvil, descansando bajo lo que nos vió nacer.

A las seis de la tarde, las puertas de aquella hermosa aldea dieron paso á mi cabalgadura, cuya como si leyera en mi interior los deseos de llegar pronto al punto donde mis lágrimas habían de humedecer á la tierra, avanzaba con rapidez á la par que en mi corazón iba en aumento la tristeza y latiendo fuertemente.

El sol hería ya debilmente con sus rayos á la tierra, marchando lentamente hacia su ocaso para ser reemplazado por el astro nocturno. Los trabajadores de regreso de sus cotidianas faenas cruzaban de una parte á otra con dirección á sus hogares, al parecer contentos, felices y con paso acelerado para poder pronto abrazar á aquellas angelicales criaturas que aguardaban en demanda de una caricia con los brazos abiertos; la madre que afanosa preparaba la cena, á los gritos alegres que brotaban de aquellas inocentes boquitas, salía á recibirle con la satisfacción de la persona que ama, volviendo presurosa al fuego que calentaba aquella, aunque pobre comida, para ellos sublime, rica como el mejor manjar.

Esta escena pude presenciarla al dejar al noble bruto en una casa de aspecto pobre, pero honrado, cuyos moradores me eran conocidos. Aquellas satisfacciones tan íntimas á la felicidad, causaron en mi corazón envidia, codicié muchas veces este noble sentimiento y cuando más creía serlo, la desgracia quiso ceñirme su corona; quiso interponer para que no llegara á bañarme en el gran lago una valla impenetrable, arrebatando para siempre de este valle de lágrimas á la que amaba con loca pasión.

Dos años han trascurrido desde que Elena, la cariñosa y hermosa Elena, dejó de existir. Aquel funesto desenlace

quebrantó notablemente á mi salud, dos años viajando han sido remedio estéril, ineficaz para cicatrizar aquella llaga.

Aquí, no muy lejos de este pueblo, descansan los restos inanimados de la que en vida fué modelo de virtud, de la que cien veces me dió pruebas de un amor verdadero, de estos imperecederos que cual fuerza mágica me atrae para cumplir lo que solemnemente juré sobre el frío cadáver.

Después de atravesar las tortuosas y estrechas calles alumbradas por luces opacas, que ayudan á aumentar la tristeza que siento en rededor mio, distinguo por entre las sombras, la silueta de dos personajes que al parecer se encaminaban también al sagrado lugar, pude reconocer á una señora enlutada acompañada de un venerable anciano. ¿Que les llevaría allí? el recuerdo perenne de algun ser querido.

Al cabo de unos diez minutos llegamos al cementerio, una verja enmohecida abría paso, seguían hasta la capilla una línea de cipreses, cortados todos por igualdad, formando análoga hilera por todos los caminos ó dependencias. Al poner el pie sobre el frío mármol que cubría á la infeliz Elena, sentí una sensación, un escalofrío inexplicables, todos los recuerdos se agrupaban, mi rostro pálido debió volver amoratado, las piernas me flaqueaban, los ojos giraban en torno mio, y el corazón como si dejara de latir, me dejó sin sentido. Al despertar me encontré tendido al suelo, los ojos parecían salir de sus órbitas, miraban espantados y sentía en todo mi cuerpo un frío glacial. Después de haber rezado largamente me levanté para salir de aquel lugar que tanto martirizaba á mi alma, lloré como un niño, dejando con este amargo llanto bañada la fría piedra que servía de pedestal á la artística cruz que sus bondadosos padres en eterna memoria hicieron colocar.

La noche era sombría, el cielo encapotado por densas nubes presentaba cariz de tempestad, ya á lo lejos se sentía algun trueno acompañado de apagado relámpago. Aquel recinto, con las sombras de los corpulentos árboles, que más bien parecían siluetas de montañas, era más lúgubre, más misterioso.

Aquellos dos personajes quedaron aun arrodillados frente á un magnífico panteón, cumplían su misión; la mía había terminado; hasta el siguiente año.

Fáltame decir, amado lector, que el hecho de lo precedente, aunque me lo atribuya á mí, corresponde á un desgraciado amigo, quien me lo contó y facultó para que lo escribiera. Ahora si te sorprenden balbuceos de principiante y momentos psicológicos que mi mano inexperta no supo concluir, dispénsalo.

JAIME CASASNOVAS PASTOR.

Sóller Octubre 1903.

Variedades

Las ventajas de los labios delgados

Para articular las palabras como es debido, hace falta mover los labios con la mayor facilidad. Una persona que tenga los labios gruesos no los puede mover rápidamente; los músculos que contribuyen á su movimiento están como embarazados por un peso excesivo, y por consiguiente andan algo torpes.

Los labios finos, en cambio, se mueven con facilidad y permiten que la boca emita libremente hasta los más difíciles sonidos. El que tenga labios delgados tiene mucho adelantado para ser orador, cantante ó profesor.

El bigote, sobre todo si es muy espeso, también puede influir en que las palabras salgan con dificultad.

Su efecto es enteramente análogo al de los labios gruesos.

Los jueces ingleses suelen ir rigurosamente afeitados, y es muy posible que la costumbre que los actores tienen de no usar bigote contribuya á la claridad de su pronunciación.

El dentista y el santo

El Papa León XIII era muy aficionado á recoger reliquias de santos, y entre ellas tenia algunas verdaderamente notables. En una ocasión manifestó deseos de obtener una parte del esqueleto de San Marcial, que durante largo tiempo venia ocupando un puesto de honor en la Catedral de Limoges; pero los canónigos de la Catedral no se dieron por aludidos, y cuando el Pontífice, no cesando en su empeño, les ordenó que le enviaran algún trozo del esqueleto, ellos respondieron excusándose.

Como es natural, el Papa se disgustó, y á no haber mediado el obispo de Limoges en la cuestión, los canónigos hubieran tenido que sentir. El obispo, con gran acierto, les dijo que, puesto que Su Santidad sólo pedía una parte del santo esqueleto, sin especificar que podían regalarle un diente; cuando León XIII supo esta decisión, la aprobó, é inmediatamente buscó un dentista, que fué á Limoges y extrajo el diente, con lo cual todos quedaron contentos.

Los reyes y la música

Con una sola excepción, los actuales soberanos de Europa son amantes de la música, por más que no todos sean músicos. La excepción es la reina Guillermina de Holanda, á la cual, según se dice, desagrada mucho aquel bello arte. El sultán de Turquía, que al fin y al cabo es también un monarca europeo (más monarca que europeo), se encuentra en el número de los que conocen la música á fondo. Las melodías religiosas son su especialidad, y á veces improvisa algunas verdaderamente sentimentales en un órgano de gran tamaño que tiene en sus habitaciones particulares.

Entre los monarcas de fuera de Europa hay también algunos que gustan de la música más que de cualquier otra cosa. El shah de Persia no permite que se toque en sus dominios ninguna pieza musical si antes él no la ha oído y dado su aprobación.

El aire viciado, causa de desastres

En la Cámara de los diputados de Francia los debates degeneran con frecuencia en serias disputas, seguidas de duelos que algunas veces tienen resultados funestos. Un hombre de ciencia, deseando averiguar en qué consiste esto, que rara vez acontece en otros parlamentos, investigó, estudió y en conclusión sacó que la falta de ventilación en el local era la causa de las disputas.

Cuanto uno está cierto tiempo sentado en un local donde el aire está viciado, el sistema nervioso se afecta terriblemente; la falta del oxígeno necesario conduce á explosiones de ira. En estas condiciones, el más pacífico es propenso á incomodarse por la cosa más simple; si hay dos maneras de considerar una cosa, siempre se adopta la peor; los políticos se excitan, las palabras mal sonantes vienen solas á sus labios, y las consecuencias no se hacen esperar.

Esta explicación es muy plausible, y conviene no olvidarla, porque seguramente muchos desastres de esta vida podrían evitarse mediante una ventilación conveniente.

(Del Alrededor del Mundo.)

ECOS

LA VIDA SOCIAL EN ESPAÑA

por D.

(Conclusión.)

El autor anónimo de este artículo, que, como podrán ver nuestros lectores, nos conoce bien, atribuye estas manifestaciones, así como las burlas á los extranjeros que puedan aparecer algo excéntricos, á cierto candor de raza. Y trata de reconciliar esas costumbres con la cortesía nacional pensando que el español no pone malicia en sus palabras ni en sus pensamientos, que su espíritu es esencialmente infantil, voluntarioso é incontinente de palabra, con un humorismo tan abundante que forzosamente se expresa, pero sin el menor deseo de hacer daño. No hay multitud más bon-

dadosa que la española, y ningún país posee en sus capas inferiores gentes más afebiles.

Tal estado de absoluta subordinación de la mujer parece que debería producir en el hogar alardes de brutalidad por parte del marido y de servilismo por parte de la mujer. Pero en este país la simplicidad de la vida ofrece soluciones más fáciles para los problemas conyugales que las que se encuentran en sociedades más avanzadas. La española se somete sin una queja á la sujeción física y mental; no demuestra nunca el menor descontento por su modo de vivir, y mira á la mujer enérgica é independiente del Norte con una especie de horror mezclado de burla. Esta falta por parte de maridos y mujeres de otras aspiraciones que las que emanan del simple cumplimiento de los deberes domésticos, puede á primera vista parecer falta de interés; pero dadas las características de esta raza meridional, es en la práctica notablemente fundamental. Una de las condiciones esenciales de la felicidad conyugal es la conformidad de las partes en cuanto á sus respectivas esferas de acción. Si cada uno otorga al otro libertad de pensamiento y acción, santo y bueno; pero si el horizonte mental del uno está más allá de la visual del otro, siempre hay peligro de choque. En España no es nunca problema lo que una mujer puede ó no puede hacer ó pensar. Es, por decirlo así, una esclava doméstica; pero lo es con contento suyo, y no pueden encontrarse esposas ni madres más abnegadas que las de este país. Los hombres son lo bastante listos para reconocer las superiores cualidades de sus mujeres, y nada podría persuadirlos de que una mayor libertad física é intelectual no habría de ser de consecuencias perturbadoras. Quizá, piensa el autor, no debiendo olvidarse la gran diferencia que existe entre la naturaleza del Sur y la del Norte. La mujer del Sur es un sér eminentemente sensible, apasionada é impulsiva. No tiene ninguna de las cualidades de calma calculadora y dominio de sí misma que caracterizan á su hermana del Norte, y á las que la última debe en tan gran parte su actual posición independiente en la sociedad. La asimilación de las ideas avanzadas en cuanto á los derechos de la mujer, aunque fuera gradual, ofrecería gran peligro de caer en los riesgos que la mujer moderna se jacta de evitar.

Además, el encanto de la mujer española depende mucho de la total ausencia, por su parte, de todo intento de apropiarse los atributos del otro sexo. En ningún país hay mujeres más femeniles en sus instintos ni más adecuadas para el cumplimiento de los deberes de la vida doméstica; en ninguno son las mujeres en general más fieles á sus maridos. Los matrimonios por amor son la regla, no la excepción en España; y aunque sus ideas sobre el papel de la mujer no están de acuerdo con los patrones modernos, el español es excesivamente orgulloso y celoso del honor de su casa. Por relajado que sea su código moral, siempre trata de impedir que la corrupción cruce sus umbrales, y sostener á su familia en los principios del bien y de la religión.

Quizá es natural, dicho esto, que el grado de fidelidad conyugal impuesta á la mujer no se aplique al hombre, y que el espectáculo de esposas modelos viéndose resignadas con esposos infieles, no sea nada raro. Esta gran diferencia en la práctica y la teoría de la moralidad aplicada á los sexos constituye una de las características más distintivas de la vida española.

En este respecto son de notar dos puntos: el primero es la fuerza é intimidad del lazo familiar en toda la Península, notable ejemplo de solidaridad, confianza y amor que no ofrece ningún otro país de Europa. Y es el segundo, que la religión nacional es otra condición que tiende á levantar el nivel moral de la mujer sobre el del hombre.

Las cualidades y los defectos de la naturaleza española son los de los niños; como ellos tiene, escaso poder de discernimiento. La vida elegante en la capital demuestra que al adoptar nuevas costumbres y nuevas ideas, tienen poca capacidad para separar el grano de la paja; en esa clase social las mujeres se ven libres de las tareas domésticas, sin más resultado que un código moral más tolerante que el de las clases inferiores. El mal ejemplo de los círculos elegantes no ha contaminado todavía la vida de los demás; lo que en parte se explica porque Madrid es el único centro de la elegancia, y su comunicación con las provincias es muy limitada. El tiempo marcha; probablemente en pocas décadas

España se abrirá á las influencias modernas, siendo uno de los peligros sociales que vengan estas influencias á la vida antes de que el pueblo esté preparado para recibirlas y que una civilización exótica, mal digerida y degenerada en corrupción, se filtre y envenene las últimas capas sociales. Una nación, como un individuo, debe haber luchado por las mejoras para ser capaz de beneficiarse con ellas. Las condiciones rudimentarias de la vida primaria en España han sido su gran salvaguardia en épocas de letargo intelectual, contribuyendo á la conservación de las mejores cualidades de la raza: la sencillez de su carácter, la firmeza de los lazos familiares y la honradez de sus mujeres.

Actualidades

La sangría nacional

En el vapor «Satrústegui», que hace pocos días salió de Cádiz para la Argentina, marcharon para América unos mil trescientos emigrantes españoles, habiendo quedado en tierra más de otros trescientos, por no haber podido alcanzar pasaje; parte de la carga destinada al hermoso trasatlántico, tampoco pudo ser embarcada por exceso de pasajeros, habiendo sido necesario realizar trabajos extraordinarios é improvisar alojamientos en los sollados; habiéndolos para recibir aquella numerosa falange humana que huye de Europa.

De esos emigrantes, más de seis cientos procedían de Galicia, y fueron á Cádiz en el «Larache» para traspasar al «Satrústegui».

«Contristaba el ánimo y apenaba el espíritu, dice un periódico gaditano donde encontramos las anteriores noticias, contemplar tantas familias, tantos jóvenes robustos y ágiles que abandonan el cultivo de los terrenos de la pintoresca Galicia, para marchar á las Repúblicas del Sur de América en busca de un bienestar que no han logrado en su país.

Sin pretender oficiar de profeta, bien pudo añadir el autor de la noticia «bienestar que tampoco alcanzarán la mayor parte de los emigrantes en las lejanas costas argentinas, á donde se dirigen con más ilusiones que sentido en la realidad».

Ese espectáculo que acaba de verse en Cádiz el 6 ó el 7 del corriente, se verá en Santander el 18 y 19, y en la Coruña el 20 y 21, al salir de ambos puertos el trasatlántico que haga el viaje reglamentario á la Habana y Veracruz, y que irá materialmente repleto de jóvenes, en su casi totalidad niños menores de quince años, que abandonan estas provincias del Norte para encontrar en Cuba y Méjico la pobreza, el hambre ó la muerte; para volver muchos de ellos igual ó peor que fueron, pues irán sanos y volverán enfermos, y sólo algún privilegiado de la fortuna, el uno por mil, á fuerza de trabajo, logrará reunir la fortuna con que soñaba al abandonar las playas de la patria.

Esa es la sangría suelta que sostiene la anemia nacional: en Galicia, el caciquismo, transformación moderna de aquel feudalismo medieval y la incuria de los gobiernos mantiene el atraso de la población y la pobreza del país: aquí el rutinismo, el mismo cacique, el ágio perjudicando el desarrollo de la industria y otras producen parecidos efectos y la juventud sana y vigorosa, la que es nervio de la sociedad que trabaja huye alucinada con la esperanza de riquezas á pueblos donde la crisis económica es tan honda como aquí donde el pauperismo se presenta con tan perniciosos síntomas, donde la producción se desenvuelve con parecidas rémoras, donde la actividad más incansable y la inteligencia más despierta y la voluntad más firme se gastan en la lucha diaria la existencia con escasas probabilidades de alcanzar el legítimo medro que se propusieron al cruzar el Atlántico en el sollado de los vapores.

Aquí podrían encontrar todos esos que marchan un relativo bienestar, si pusieran empeño en conseguirlo á poco que el Estado ayudase mejorando las condiciones del país y dando facilidades á quien trabaje, aliviando tributos y desarrollando la riqueza; así se conseguiría dar á esta considerable impulso y preparar el camino para la restauración del poder perdido, pues cuanto más poblado un país, más fuerte y más rico, que la población es siempre elemento de poderío y producción; se concibe la emigración en naciones como Alemania, Suiza, Holanda, Bélgica, Inglaterra donde la densidad de población es grande, ó que

poseen extensas colonias necesitadas de tener entre sus habitantes determinado contingente del elemento dominador de la Metrópoli; pero no en España, empobrecida, sin posesiones que sostener y una cifra de habitantes por kilómetro cuadrado inferior á lo medio de los países de Europa, como no se concibe que un hombre anémico se preste á la trasfusión de su sangre, operación que no debe tolerar quien no tenga sobra de ella que transmitir á los demás.

Alfonso XIII agricultor

Leemos en los periódicos que don Alfonso está verdaderamente decidido á que se mantenga lo dicho de que él es el primer agricultor de España.

Para ello no cesa de hacer estudios y celebrar conferencias para la finalidad práctica de las cuestiones agrícolas.

Se ha decidido que comiencen las tareas de labranza en el Prado.

Para la roturación se destinan 24 pares de mulas.

El Rey ha elegido 3 cuarteles, Zayuela, Trofa y Valdepeñas. En estos 3 cuarteles se sembrará esparceta, planta que sirve de forraje y bonifica el terreno.

Su Majestad se propone que la sementera se haga al estilo del país, empleando abonos minerales.

Las tierras de los 3 cuarteles son de secano. En el Prado se sembrará únicamente cebada y avena. Se empleará en las faenas el escarpador, utilizándose para la siega la maquinaria moderna.

El Rey está muy entusiasmado y se propone ante todo hacer crecer por un lado la afición por las faenas agrícolas y por otro conseguir que para el cultivo se releguen procedimientos rutinarios, en el convencimiento que con la enemiga sistemática al empleo de la maquinaria en las faenas agrícolas, las pérdidas anuales son inmensas.

Colaboración

LAS PROXIMAS ELECCIONES

Al echar una mirada retrospectiva á la política de nuestro pueblo, todavía nos parece descubrir los últimos arboles del día solemne y majestuoso en que los prohombres de este valle, se dirigían, llevados en alas de su amor al bien público, á la memorable asamblea, en donde habían convocado al pueblo en general, para echar las bases al Partido Local. Todavía resuenan en nuestros oídos las protestas de adhesión hacia este nuevo horizonte de la administración local, formuladas por los caciques máximos de los varios partidos. Entonces vimos que los que parecían aletargados bajo el peso del más frívolo indiferentismo, sacudieron su apatía preconizando una era nueva, nueva por lo fecunda en mejoras, cultura etc., etc.

Pero ¡oh desencanto! giba á ser verdad tanta belleza? No: el valor cívico de nuestros hombres anda por los cielos; los que entonces fueron ineptos para organizar el Partido Local, van á contemplar ahora sentados en la poltrona de la más absoluta indolencia, el espectáculo harto desconsolador del renacimiento del odiado caciquismo que aborda, malea y entorpece y corrompe la administración. Y después que se maldiga de los españoles de Madrid. ¡Si todos somos iguales!

El mal ¿no tiene remedio? Vaya si lo tiene. Si esta dolencia, de pública se trocase en particular verías el pronóstico perfectamente cumplido. ¿Que falta, pues, señores?—altruismo, ¿que sobra?—egoísmo. Permutad pues de armas, y á la lucha.

Organizad primeramente el Partido Local; separad la administración de la política; unios todos cuando se trate de asuntos municipales; así conseguireis de los Poderes Públicos lo que fraccionados seríais impotentes para obtener. Demarcad bien estos límites: administración y política. No los confundais, porque su amalgama es la ruina de España. En política formad partidos, que son necesarios; luchad según vuestros ideales. En administración cada pueblo ha de ser un partido solo. Admirad los esfuerzos supremos del ilustre paisano que intentó reformar la administración local; seguridad y facilidad su obra salvadora. No tolereis que la política vuelva á plantar sus reales en el Municipio; no aticeis el fuego sordo que vá minando á la Espa-

ña, porque el estallar, la revolución os arrollará convirtiéndoos en ruinas y pavesas, cuyas huellas maldecirán á voz en coro los ayes lastimeros de vuestros hijos.

G. B.

¿CANSADOS... O SATISFECHOS?

¿Por ventura, vosotros, los que formais al novel partido que llamasteis local, os hallais ya cansados y abatidos en el camino de verdadera regeneración que tan generosa y noblemente emprendisteis para evitar al vecindario de Sóller males que le agobiaban y desastres que se pronosticaban?

¿O tal vez os mostrais satisfechos por haber cumplido fielmente vuestra misión y hallaros coronados de gloria?

Ni lo uno, ni lo otro.

Vosotros que con tanto fervor empuñasteis las armas para luchar en bien del vecindario; vosotros, que al entrar en el Ayuntamiento queríais que os apoyasen y os respetasen para conseguir la felicidad de vuestros convecinos; vosotros, que sin ningún interés y por pura filantropía quisisteis ser concejales y asumir tanta responsabilidad como llevan en sí estos peligrosos cargos, y por esta razón es de suponer que os hallabais bien pertrechados y dispuestos á vencer, aún á costa de grandes sacrificios, para poderos considerar en el día de mañana nuestra salvación y levantaros la sublime estatua de la alabanza; vosotros, que nos prometíais reformas sin cuento y que nosotros esperamos con los brazos abiertos, y vosotros, en fin, que como los demás partidos no estais gastados, porque es un partido joven, que nace, y vuestra existencia aún es corta, es imposible creer que ya os sintais cansados y deseéis abandonar al Ayuntamiento para retiraros tan pronto, cuando tal vez os fuera dado hacer, si quisierais, mucho bien.

Tampoco creo hayais llegado á la cumbre de la gloria, porque si habeis hecho algo bueno, en medio de algunos desaciertos, mucho falta por hacer y que no importa yo os lo diga porque todos vosotros veis las necesidades.

¿Cuál será, pues, la causa de vuestra apatía, de vuestra pasividad en circunstancias tan decisivas para vuestra suerte, cual la presente, en que se halla la Casa Consistorial dispuesta á recibir nuevos concejales? Imposible es de todo punto su explicación. ¿No veis á vuestros enemigos como se deshacen, y se lo aplauden, para obtener votos y sacar triunfantes sus candidatos, y que si ya ahora teniais dificultades para desarrollar vuestro plan, mayores serán cuando os sentéis al lado de vuestros encarnizados enemigos? ¿Porque, pues, no trabajais y á vosotros solos os deberíamos el bienestar si lo alcanzaseis; y sino, también os culparíamos porque no podríais escusaros con decir,—no éramos solos nosotros y por consiguiente no podíamos obrar libremente?

Yo no sé de cierto si trabajais, pero lo seguro es que no lo parece y en consecuencia sereis vencidos y derrotados y entonces vuestros conciudadanos os pedirán cuentas, porque á vosotros os confiaron poderes cuando los pedisteis y ahora os mostrais negligentes y perezosos.

¿Acaso os falta ya la fé?

UN SOLLERENSE.

Sóller 30 Octubre.

Crónica Local

Como de Chopin en Valldemosa y de Jovellanos en Bellver, día vendrá que serán muy rebuscadas las noticias de Rusiñol, durante su permanencia en Sóller.

Constituye realmente un acontecimiento notable, la circunstancia de haber cobijado en Sóller, durante largas temporadas, al eximio pintor, poeta y escritor, Santiago Rusiñol. Y sube de punto lo extraordinario y la razón de nuestro noble orgullo, al considerar que entre nosotros, en Sóller, ha concebido y ejecutado Rusiñol, una buena colección de sus hermosos cuadros, y ha escrito, entre

otras de sus obras geniales, *L' héroe*, *El Pati blan* y ahora ultimamente *El Místico*.

Anteanco, invitados por nuestro distinguido amigo D. Jaime Torrens, asistimos a la primera lectura de «El Místico».

Allí, en la rebotica — donde tantas ocasiones hemos tenido de saborear los buenos ratos que nos supo proporcionar el incansable Torrens, cultivando con el *amore* que él sabe, todo lo bello y todo lo grande; allí, reunidos unos cuarenta amigos, permanecimos tres horas mudos y absortos, pendientes de los labios de Rusiñol, sugestionados, como un solo oído, por los rasgos y esceñas verdaderamente Shaksperinianos, de su drama inédito *El Místico*.

Como nota simpática, apuntamos la de que estaban allí, en tensión nerviosa, íntimamente unidas al maestro, por los lazos invisibles espirituales del arte y de la inspiración, la esposa, la madre y la hija del poeta. Las tres llorosas ó sonrientes, atentas al más pequeño éfuerzo de Rusiñol, seguían tan de cerca la escena, que más de una vez notamos observaciones de íntima conexión que revelan la presencia interna de sus amadas, en toda la gestación del drama.

Lo hemos dicho otras veces: una sola lectura no es suficiente para formar cabal juicio de una obra; y mucho menos para nosotros, poco avezados a esta clase de lides literarias.

Pero como sabemos que Rusiñol busca la impresión y se fia algo de la masa plebeya abigarrada del público, considerada como parte del que ha de juzgarle un día en el teatro: en este sentido, obedeciendo a sus mismas indicaciones y a nuestra propia sinceridad, le diremos (valga por lo que valiere), que nos pareció el *motivo* del drama, lo mejor y más trascendental de las concepciones dramáticas de Rusiñol. La figura del protagonista mosen Ramón, de un relieve tan extraordinario, que resulta agigantado, en desproporción evidente (quizás adrede) con los otros personajes de la obra; los cuales, éstos, sin ser malos ni mucho menos, no responden a la grandeza de la concepción de «El Místico».

En una palabra: el alma del drama, nos parece muy superior a la *factura*. Hemos notado repetidas veces en Rusiñol (y lo atribuímos al genio) que obligado por la fuerza de la prosa de la vida, a plantear y ejecutar las cosas, le falta la paciencia del ejecutor, del obrero. Así como tiene un corrector de pruebas, necesitaría una escogida colección de obreros inteligentes (dígamoslo así) que se encargaran bajo su dirección, de la factura de sus grandes y extraordinarias concepciones.

Porque si no, resulta algo de lo que les pasa a algunos de sus cuadros: muy bien escogidos; magníficamente concebidos; pero concluidos a grandes rasgos (permítaseme la frase), a pinceladas, sin detenimientos, como el que lleva prisa de acabar, empujado por los otros que nacen y bullen y pugnan por salir del titánico magin del genio.

El segundo domingo del próximo mes empezarán los preparativos para el concurso colombófilo—Ibiza—Sóller—En ese día, ó sea el 8 se verificará la primera suelta, a 30 millas del puerto de Palma y en el anterior, de 8 a 9 de la noche

FOLLETÍN

LA VIRGEN DE LAS LILAS

tristes meditaciones que nos arrojan en los abismos del dolor.

Pocas horas después vinieron a buscar el cadáver. La joven se levantó con el semblante pálido y la mirada profundamente abatida.

Buscó en un armario pequeño que había en la alcoba, la sábana más fina, y envolvió en ella a su padre con una tranquilidad aterradora.

Los sepultureros pusieron el cadáver en el ataud. Magdalena dió el último beso frente de su padre y permaneció inmóvil oyendo los golpes con que clavaban la caja mortuoria, cada uno de los cuales resonaba en su corazón.

Luego se envolvió en su mantilla y acompañó el cadáver hasta el cementerio.

Pero al verla cubrir con la tierra lanzó un grito lastimero y se desplomó en el suelo sin sentido.

la Comisión del Concurso se hará cargo de las palomas que deban concurrir a esa primera prueba. Los premios que, por ahora, sabemos se concederán, son los siguientes:

Primer premio: Del «Círculo Sollerense», 30 pesetas en metálico.

Segundo premio: De D. Damián Magraner, un precioso Remontoir.

Tercer premio: De D. Jaime Torrens, 20 pesetas en metálico.

Cuarto premio: De D. Jaime Arrom, profesor en Medicina y Cirujía residente en Alcudia.—Un nidal, un bebedero de zinc, nidós barnizados y tarjetas para anotar las posturas de las mensajeras.

Quinto premio: De los señores concurrentes al Concurso, a razón de un real por paloma—tantas pesetas.

Sexto premio: De D. Francisco Enseñat. Dos pares de pichones de las mejores razas existentes en su palomar.

Septimo premio: De D. Juan Forteza. Un par de pichones, raza del primer premio—Cabrera—Sóller.

Octavo premio: Del «Círculo Sollerense». Un par de pichones, raza escogida.

A los días serenos y apacibles de que hemos disfrutado durante el período otoñal, han seguido otros nubosos, bastante fríos y en extremo tristes, cual si se prepararan para la conmemoración de los fieles difuntos. Por esta causa, y debido además a la regular cantidad de agua caída el lunes, martes y miércoles, a la carencia de luz solar que nos tiene casi a oscuras y mas que todo esto a haber rolando los vientos al primer cuadrante que ha originado bajas temperaturas, es por lo que empezamos a ver por esas calles algunos gabanes, capas y otros abrigos, indicio seguro de que se aproxima la temporada de invierno.

Conforme anunciamos, el vapor *Balear* hizo escala en nuestro puerto el martes por la mañana. Después que hubo tomado un pico de carga y buen número de pasajeros, prosiguió su viaje directo hacia Marsella.

Ante el altar de la Purísima Concepción de nuestra iglesia parroquial, unióse con el indisoluble lazo del matrimonio, en la mañana del jueves, la distinguida señorita D.^a Magdalena Morell Coll y nuestro particular amigo D. Jorge Llinás Oliver.

Deseamos a los desposados eterna dicha.

Ampliando las noticias comunicadas a nuestros lectores referentes al nuevo vapor, diremos hoy que por informes que hemos recogido, es muy probable que el *Villa de Sóller* venga a este puerto a últimos de la primera quincena de Noviembre.

Al efecto se embarcó ya a principios de esta semana el personal que hacia falta para formar la tripulación de dicho buque.

A nuestras interrogaciones sobre la información que del nuevo vapor ha publicado un colega palmesano, se nos ha contestado: que el buque *Villa de Sóller* fué mandado construir para hacer el tráfico entre Sóller-Barcelona-Cette, pero que, si las circunstancias obligan, podría muy bien ser que tocara en el puerto de Palma, máxime teniendo la compañía el

de pequeños clavos, multitud de gorritos blancos y de faldas de bautismo, todo bordado ó guarnecido de encajes baratos, pero de lindos dibujos.

Además de estos objetos, se ven también pañoletas y cuellos de infimo precio, pero de elegante hechura, que se lucen en los bailes de *Capellanes*, en la *Camelia*, ó en la *Juventud Española*, pues es sabido que en Madrid las jóvenes que se ocupan en los talleres visten con un buen gusto muy semejante al que respira en la clase elevada.

A un lado de la tienda se coloca siempre el mostrador, que es muy pequeño, pero de madera pulimentada; y en la misma dirección, é inmediato a la entrada, se ve un escaparate de cristales que contiene los objetos más preciosos de la modista, ó aquellos que dedica para nuestra a incentivo de los compradores. Así, pues, no es extraño ver a través de estas humildes vidrieras, delicadas flores que no desdeñaría para sus cabellos una joven y elegante condesa: cofias de noche rizadas a la inglesa, y magníficos pañuelos y toquillas de batista.

Algunas veces se ve en las tiendecitas

vapor *León de Oro* que no es fácil sea por ahora vendido.

Bastante concurrida se vió la función dada por la compañía ecuestre que dirige D. Alejandro Nava el domingo por la tarde en la plaza de toros. La concurrencia salió satisfecha del espectáculo.

El jueves hubo función en la *Defensora Sollerense* y sabemos la habrá también en la noche de hoy y mañana.

Las casas que se dedicaban a la confección de cajones de higos han acabado ya sus tareas. El número de los cajones ha sido reducido este año comparado con los confeccionados en anteriores.

Debido a los temporales reinantes en el Mediterráneo, no ha rendido aún a ésta su acostumbrado viaje el vapor *León de Oro*. Actualmente se halla en Barcelona y sabemos que tan luego como amaine el mal tiempo saldrá con rumbo a nuestro puerto.

Mañana es el día señalado para proceder a la proclamación de candidatos y designación de interventores para las próximas elecciones municipales.

LA REVISTA ANUAL

Ha publicado el «Diario Oficial del Ministerio de la Guerra» una circular importante y cuyas disposiciones más interesantes son las siguientes:

Se proroga hasta fin de Diciembre el plazo para la revista de este año, a la que podrán concurrir, sin que se les exija responsabilidad alguna, los que hayan cambiado de residencia sin autorización. Para ello deberán presentarse a la unidad correspondiente, no sólo los que pertenezcan a ella, sino también los que residan en ella. Es decir, que el que pertenezca a una zona y esté en el territorio de otra, se presentará ante esta última.

Si pertenecen a Cuerpos activos, residentes en otra localidad, se presentarán al jefe del regimiento ó Depósito de su Arma; si no lo hubiera, al comandante militar; a falta de éste, al alcalde, y donde no lo haya, al comandante del puesto de la Guardia civil.

Los de reserva activa y segunda reserva con instrucción militar que estén fuera de la capital de la zona harán lo mismo; los mozos en caja, reclutas en depósito y los de segunda reserva sin instrucción militar, revistarán en la zona que haya en la localidad, aunque no sea la suya, y si no la hubiese en los regimientos ó Depósitos de reserva, comandante militar, alcalde ó Guardia civil, por el orden que se indica.

Los que estén en el extranjero revistarán ante el cónsul, y si se hallasen en población distinta a la de residencia del mismo, podrán dirigirse a él por escrito, remitiéndole el pase militar para su refrendo.

La Guardia civil y todos los funcionarios militares tienen orden de indicar a los reclutas y reservistas donde deben revistar, y lo mismo los Ayuntamientos donde no haya militares.

Se dan reglas para que las autoridades revistadoras remitan los datos obtenidos a las zonas y demás unidades correspondientes, así como para normalizar la situación de los que pertenecieron a una, residan en otra localidad, haciendo los cambios de zona ó reserva

oportunos cuando la única residencia tenga carácter permanente.

En lo sucesivo, todos los que deban cambiar de residencia ó ausentarse temporalmente deberán pedir permiso a los jefes militares de que dependan, lo cual podrá hacerlo de palabra sin necesidad de instancia, poniéndoseles en el pase la anotación correspondiente. A los que, por su profesión, necesiten estar viajando constantemente, se les darán permisos especiales.

A partir de Enero próximo se aplicarán los rigores de la ley a los que no cumplan estos requisitos. Se excita el celo de todas las autoridades para el cumplimiento de la circular.

**

En otro cuadro se expresa que los mozos en Caja pueden viajar, por el territorio de su zona, con permiso del jefe, pero no cambiar definitivamente de residencia.

Los sargentos, cabos, soldados y reclutas con licencia ilimitada pueden viajar por la Península y cambiar de residencia con permiso del jefe de su Cuerpo.

Los de licencia temporal no pueden viajar más que entre los puntos para donde la tengan concedida.

Los de reserva activa pueden cambiar de residencia definitivamente, viajar por la Península, Baleares, Canarias y posesiones de Africa y navegar por las costas, con permiso del jefe de la reserva, y del capitán general cuando salgan de la región.

Los de segunda reserva se hallan en igual caso; pero pueden además ir al extranjero y navegar en buques mercantes, con permiso del capitán general.

Los reclutas en depósito, si son redimidos ó sustituidos, cortos de talla y exceptuados, pueden hacer lo mismo que los de segunda reserva; los excedentes de cupo, igual, pero después de los dos primeros años; los sujetos a redimir, tendrán los mismos derechos que los de reserva activa; pero no pueden cambiar de residencia definitivamente.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 24 de Octubre de 1903

La presidió el Alcalde Sr. Puig, y asistieron a ella, convocados por segunda vez, los Concejales señores Casanovas, Estades, Deyá, Valls, Joy y Morell.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se enteró de una comunicación del señor Gobernador civil de la provincia en la que autoriza el presupuesto adicional al ordinario formado por el Ayuntamiento para el ejercicio de 1903.

Se enteró tambien de una circular de la mesa superior autoridad, inserta en el B. O. de la provincia, relativa a las instrucciones que se han de tener presentes en las próximas elecciones de Concejales.

Se acordó verificar varios pagos. No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia parroquial.—Al anocheecer, se cantarán solemnes completas en preparación a la festividad del día siguiente, y después se rezará la tercera parte del Santo Rosario con exposición de S. D. M.

Mañana domingo, día 1.º—Fiesta de Todos los Santos.—A las ocho, durante la celebración de una misa, tendrá lugar el ejercicio mensual en obsequio del Sagrado Corazón de Jesús. A las nueve y

de las modistas de portal una linda jaula, dentro de la cual salta alegremente un canario que ha sido comprado con el fruto de las economías de la modista.

Porque muchas, ¡ay! muchas privaciones tiene que imponerse para reunir veinte ó treinta reales que cuesta un canario, y cien, valor de una jaula, pendiente de un cordón de seda que se sujeta en el techo de la tienda, tapizado, como las paredes, de una tela rosada.

Casi siempre es joven la modista de portal: a las seis de la mañana en verano, y a las ocho en el invierno, se la ve ya sentada detrás de su mostrador, cosiendo ó haciendo flores: obligada a un trabajo asiduo, pues no tiene quien la ayude, apenas levanta la vista de su labor; y por la noche, cuando las vecinas se retiran a sus casas, aún está la pobre modista trabajando a la luz de su lámpara.

Es imposible imaginarse hasta qué punto son agradables las tiendas de las modistas de portal. En verano, sobre todo, cuando las adornan con algunos ramos de flores que en jarros de loza blanca colocan sobre el mostrador, su aspecto

media, se cantarán las horas menores y la misa mayor con sermón, que pronunciará el Rvdo. Sr. Cura Arcipreste. A la tarde, los actos de coro, y después se cantarán en el cementerio por la Reverenda Comunidad los responsorios de costumbre. A las seis de la noche, se cantarán solemnes maitines de difuntos.

Lunes, día 2.º—A las cuatro empezará la celebración de las misas cantadas, y a las once se dirá la principal, cantándose después por el interior del templo los nueve responsos en sufragio de los fieles difuntos.

Todos los fieles que, habiendo recibido los santos sacramentos, visiten la iglesia parroquial desde la tarde del día de Todos los Santos hasta la puesta del sol del día de Difuntos pueden ganar una indulgencia plenaria, aplicable a las Almas del Purgatorio.

En el oratorio del Cementerio.—Como todos los años, en el presente, habrá en el Cementerio de este pueblo, el día de Todos los Santos, por la tarde, un sacerdote para servir a los fieles que quieran mandar rezar algún responso sobre la tumba de sus parientes ó amigos.

Terminada la función quedará otro sacerdote dispuesto a recibir los restos de los cirios que los fieles hagan quemar sobre la tumba de sus allegados, si es que quieran hacer donativo de ellos al mencionado oratorio. Dicha cera quemará despues en sufragio de las almas, a intención de los donantes, durante el Santo Sacrificio de la misa y además actos religiosos que se celebren en el referido oratorio durante el año.

Registro Civil

NACIMIENTOS.

Varones 3.—Hembras 1.—Total 4

MATRIMONIOS

Día 29.—D. Andrés Brunet Vidal, soltero, con D.^a María Pons Estades, soltera.

Día 29.—D. Jorge Llinás Oliver, soltero, con D.^a Magdalena Morell Coll, soltera.

DEFUNCIONES

Día 26.—D.^a Catalina Miquel Castañer, de 40 años, soltera, manzana 66.

Día 29.—D. Miguel Gomila Martorell Expósito, de 60 años, casado, Ensancho «El Sellé.»

MOVIMIENTO DEL PUERTO

EMBARCACIONES FONDEADAS

Día 25.—De Palma, en 1 día, laud Internacional, de 19 ton. pat. D. A. Balves, con 5 mar. y piedra.

Día 27.—De Palma, en 5 horas, vapor Balear, de 386 ton. cap. D. R. Terrasa, con 28 mar. y lastre.

EMBARCACIONES DESPACHADAS

Día 27.—Para Marsella, vapor Balear, de 386 ton. cap. D. R. Terrasa, con 28 mar. y efectos.

Día 28.—Para Mahón, laud Internacional, de 19 ton. pat. D. A. Balves, con mar. y cemento.

ANUNCIO

Se desea vender una casa situada en la calle de Isabel II núm. 32.

Una pieza de tierra de unas cincuenta destres con una casita situada detrás la plaza de toros y otra porción de tierra huerto con su derecho de agua situada cerca del Camp d'en Mayol. Informar a D. Miguel Oliver en Palma calle de la paz, 35.

to encanta a la vista por su graciosa frescura.

En una de estas tiendecitas es donde volvemos a encontrar a Magdalena, un mes después de la muerte de su padre.

Apenas hubiérais conocido el húmedo y oscuro portalillo de su casa, tapizado ahora de rosada tela nueva; pero las paredes estaban poco provistas de objetos, pues la larga enfermedad de su padre había privado a la joven de poder dedicarse al trabajo.

Penoso contraste hacia el luto de la infeliz niña con el risueño aspecto de su tienda.

Vestía un traje de indiana, muy pobre y completamente negro; sobre el cerrado escote volvía un cuello estrecho de crespón, y sus cabellos bajaban en apretadas trenzas, como sirviendo de marco a aquel semblante puro y encantador.

Magdalena estaba muy pálida; su cuerpo y su espíritu habían sufrido igualmente, porque la energía de la mujer nace casi siempre de un esfuerzo supremo y doloroso de su voluntad.

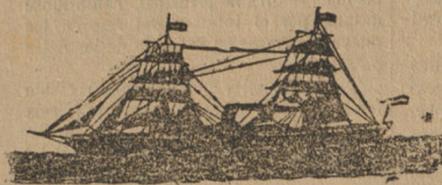
Mucha energía había tenido que em-

Los anuncios se insertan en esta sección pagarán: Hasta tres inserciones a razón de 0'05 pesetas la línea; hasta cinco inserciones a razón de 0'03 pesetas, y de cinco en adelante a razón de 0'02 pesetas. El valor mínimo de un anuncio, sea cual fuere el número de líneas que se componga, será de 0'50 pesetas. Para líneas, de cualquiera tipo sea, la letra, y los grabados, se contará por tipos del cuerpo 12 y el ancho será el de una columna ordinaria del periódico.

Sección de Anuncios

Los anuncios mortuorios por una sola vez pagarán: Del ancho de una columna 1'50 ptas., del de dos 3 ptas., y así en igual proporción. En la tercera plana los precios son dobles, y triples en la segunda. Los comunicados y anuncios oficiales pagarán a razón de 0'05 pesetas y los reclamos a razón de 0'10 ptas. la línea del tipo en que se compongan, siendo menor del cuerpo 12, y de éste si es mayor. Los suscriptores disfrutará una rebaja de un 25 por ciento.

SERVICIO DECENAL



ENTRE
SOLLER, BARCELONA, CETTE

Y
VICE-VERSA

por el magnífico y veloz vapor

LEON DE ORO

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes.
Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—D. Guillermo Colom, Quai Commandant Samary-5.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Cette, según el presente itinerario, corresponda al sábado ó día anterior á uno festivo, la retrasará el vapor veinte y cuatro horas y saldrá el domingo ó día festivo que sea, á la misma hora.

¡¡ATENCIÓN AGRICULTORES!!

Si quereis abonar vuestros campos, seguros de obtener resultados eficacísimos, emplead el

“GUANO SAINT GOBEIN”

que se expende en la acreditada droguería de

ARNALDO CASELLAS-LUNA, 17

En este establecimiento encontrareis toda clase de primeras materias para composición de abonos; sulfatos y azufre gris *Biaubaux* puro; fuelles y aparatos para azufre; bombas y demás utensilios para pulverizar arboleda.

Instalaciones completas de cañerías para agua y gas. Fabricación de envases de hojalata para aceites, almendrón y toda clase de conservas.

PRONTITUD, PERFECCIÓN Y ECONOMÍA

¡¡No equivocarse, LUNA, 17—SÓLLER!!

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito

Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres

BAUZÁ Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

Corresponsales á GIVET, JEUMONT y ERQUELINNES (Frontera Franco-Belga)

TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère.—Bauzá Port-Bou.

RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES

L' ASSICURATRICE ITALIANA

Sociedad de seguros contra los

ACCIDENTES DEL TRABAJO

ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA

Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la Ley sobre los accidentes del trabajo de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

LADRILLOS HIDRAULICOS, BAÑERAS,

PELDAÑOS, FREGADEROS Y TODA CLASE DE PIEZAS DE GRANITO ARTIFICIAL

DE LA CASA

ESCOFET, TEJERA Y C.ª de BARCELONA

Único representante en Sóller: Miguel Colom, calle del Mar.

ANTIGUA ESPARTERÍA

DE

ANTONIO BAUZÁ (á) Serrié
LUNA, 6—SOLLER

Ofrece á sus clientes y al público sus varios artículos de obra de palmas, pita, cáñamo y otros muchos objetos de su ramo, que tiene en su nuevo establecimiento.

Su mejor recomendación será, la superior calidad de todos sus artículos á precios los más económicos.

Se pasa á domicilio de quien lo solicite para alfombrar las habitaciones y demás trabajos del ramo.

¡¡NO OLVIDAR AL ANTIGUO SERRIÉ!!

LA SOLLERENSE

DE

JOSÉ COLL

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

ESPARTERÍA

DE

Juan Antonio Caldentey

Calle del Mar, núm. 5—SÓLLER

Sucursal en Sineu, calle de la Cuartera 1

Al público consumidor:

En este establecimiento hay en venta toda clase de artículos de espartería, alpargatería; cuerdas en todas clases, todo á medida y á la mano. Gran surtido en cofas desde el núm. 8 con cuatro anillas hasta el núm. 4 con dos anillas. Cechos finos y comunes con anillas y sin ellas. Asientos para cofas y muchos otros objetos. Todo lo encontrarán con un 5 por ciento de rebaja.

Visita dicha tienda antes que otras, pues en ninguna otra parte hallarán los precios tan económicos como en este establecimiento. El trabajo es el mejor que se fabrica en su clase, tanto en los esprezados artículos, como en muchos más del ramo.

CURACION DE LA DIABETES

POR EL

VINO URANADO PÉPSICO

de

J. TORRENS, FARMACÉUTICO

El primero y único elaborado en esta forma en España, mucho más económico y de mejores resultados que sus similares del extranjero, está preparado con todo esmero por procedimientos científicos bien experimentados y acreditado como un reconstituyente sobradamente energético para suprimir la eliminación del azúcar de glucosa en todas las personas afectadas de la enfermedad denominada “diabetes.”

PÍLDORAS FERRUGINOSAS

DE

INULA HELENIUM

Con estas píldoras, preparadas por J. Torrens, se cura pronto y radicalmente la *Leucorrea* ó (flujo blanco), la *Anemia* y *Clorosis* (colores pálidos), la *Dismenorrea* (ó dificultad en el ménstruo), la *Amenorrea* (ó supresión del mismo), la debilidad, flaqueza y cuantas moléstias ó enfermedades reclamen un exitante poderoso y energético.

DE VENTA:

En Barcelona, Sociedad Farmacéutica Española.—Farmacia del Dr. Pizá.—Palma, Centro Farmacéutico.—Farmacia de las Copiñas.—Málaga, Farmacia del Dr. Pelaez y Bermudez.—Sóller, Farmacia de J. Torrens

PASTA FOSFÓREA

de

L. STEINER

PARA DESTRUIR LAS RATAS Y RATONES

Se vende á 0'30 ptas. el bote en la Farmacia de J. Torrens.

LA SINCERIDAD

Establecimiento comercial é industrial de J. Marqués Arbona

San Bartolomé, -17, -SOLLER

SECCIÓN PRIMERA.—IMPRENTA Y TALLER DE ENCUADERNACIONES

Se hacen toda clase de impresiones á una ó varias tintas: Acciones para sociedades, títulos nominativos y al portador, láminas de emisión de valores, bonos y demás trabajos de esta índole, tarjetas de visita, esquelas mortuorias, talones, membretes, facturas, programas, carteles, circulares, estados de todas clases, invitaciones, etc., etc.; y encuadernaciones económicas y de lujo.

SECCION SEGUNDA.—PAPELERÍA, LIBRERIA Y ARTÍCULOS DE ESCRITORIO

Véndese en la tienda de esta sección: resmillería y sobres de todas clases desde los más económicos á los de más lujo, papeles de hilo y de algodón en blanco y rayados, papel de embalaje cortado y taladrado para la confección de cajones de higos, y de seda para la de cajas de naranjas, de limones y de mandarinas, libritos de fumar de infinidad de marcas, naipes, estampas y cromos, tarjetas de lujo y sorpresas para felicitaciones, libros en blanco y rayados, cuadernos y libretos de todos tamaños y precios, libros de texto y menaje para las escuelas de niños y de niñas de este pueblo, tinta negra y de colores, en botellas, para escribir y para sellar, efectos variados para escritorios y oficinas, coronas, flores artificiales, y objetos para hacerlas, sacos y cinturones de piel para señoritas, carteras para niños, etc. etc.

ABONOS QUÍMICOS Y LABORATORIO BIOLÓGICO

DE GILI

PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

ABONOS QUÍMICOS PARA TODOS LOS CULTIVOS

INSECTICIDAS Y PARASITICIDAS

REPRESENTACIÓN DE LAS MEJORES FÁBRICAS

CONSTRUCTORAS DE INSTRUMENTOS, PULVERIZADORES Y MAQUINARIA AGRÍCOLA

GUANO ESPECIAL PARA NARANJOS, de GILI

DEPÓSITO Y REPRESENTACION EN SOLLER:

D. JOSÉ FORTEZA (BIBÍ) Luna, 24

Hotel Restaurant del Universo

DE

VDA. DE J. SERRA

PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA

Hospedaje desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant á la carta, mesas particulares, se sirve á todas horas.

El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital, dá plena fachada á la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana é Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo á la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.

L' UNION

COMPANÍA FRANCESA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS FUNDADA EN 1828

Esta Compañía, LA PRIMERA DE LAS COMPANÍAS FRANCESAS DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS POR LA IMPORTANCIA DE SU CARTERA, asegura además del riesgo de incendio, los daños que pueden ocasionar la caída del rayo, la explosión de gas de alumbrado, del vapor, de LA DINAMITA Y OTROS EXPLOSIVOS.

| | | |
|---------------------------|------------|---------|
| Capital social | 10.000,000 | Francos |
| Reservas | 8.705,000 | " |
| Primas á cobrar | 74.287,038 | " |
| Total | 92.992,038 | " |

| | | |
|--------------------------------|----------------|---|
| Capitales asegurados | 15.127.713,242 | " |
| Siniestros pagados | 194.000,000 | " |

SEGURO DE COSECHAS

Esta antigua Compañía asegura también contra el incendio, los de trigo, cebada y avena, tanto en pié como segadas, en gavillas y sobre la era.

Sucursal española: Barcelona, Paseo de Colón y calle Merced, 20, 22 y 24.—Director, M. Gés.—Subdirector en Mallorca: B. Homar, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, Arnaldo Casellas, Luna, 17.

Se vende la casa señalada con el número 22 de la calle del Pastor.

Para más informes pueden dirigirse á D. Miguel Marqués Marqués, que vive en la casa número 30 de la misma calle.

COMPRA-VENTA DE INMUEBLES

AGENCIA M. BERNAT Y C.ª.—Rubi 20, PALMA

Fincas y casas de diferente importancia dando un rédito del dos y medio al seis por ciento anual. Las hay á la venta en esta Agencia.

CASA FUNDADA EN 1876

VINOS AL POR MAYOR

COMISIÓN Y AJUSTE

JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

TELÉFONO

LEZIGNAN (Aude)

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»